



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 8 febbraio 2021
(OR. en)

5445/21

Fascicolo interistituzionale:
2021/0003 (NLE)

LIMITE

WTO 11
AGRI 22
UD 18
UK 20

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: Accordo tra l'Unione europea e il Regno di Thailandia ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 in merito alla modifica delle concessioni per tutti i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'UE a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea

ACCORDO
TRA L'UNIONE EUROPEA E IL REGNO DI THAILANDIA
AI SENSI DELL'ARTICOLO XXVIII DELL'ACCORDO GENERALE
SULLE TARIFFE DOGANALI E SUL COMMERCIO (GATT) 1994
IN MERITO ALLA MODIFICA DELLE CONCESSIONI
PER TUTTI I CONTINGENTI TARIFFARI INCLUSI
NELL'ELENCO CLXXV DELL'UE A SEGUITO DEL RECESSO
DEL REGNO UNITO DALL'UNIONE EUROPEA

L'UNIONE EUROPEA, da una parte,

e

IL REGNO DI THAILANDIA, dall'altra parte,

di seguito denominate congiuntamente le "Parti",

CONSIDERATO che le Parti hanno concluso con successo i negoziati a norma dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 in merito alla modifica delle concessioni per tutti i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'UE a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea come comunicato ai membri dell'Organizzazione mondiale del commercio ("membri dell'OMC") nel documento G/SECRET/42/Add.2,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

ARTICOLO 1

Obiettivo

L'obiettivo del presente accordo è concordare i volumi di suddivisione rispetto a tutti i contingenti tariffari e i conseguenti impegni quantitativi dell'Unione europea che non include più il Regno Unito, laddove il Regno di Thailandia gode dei diritti di negoziazione e consultazione ai sensi dell'articolo XXVIII del GATT 1994 come specificato nella lettera dell'Unione europea del 25 febbraio 2019.

ARTICOLO 2

Principio e metodologia di suddivisione dei contingenti tariffari

Il Regno di Thailandia concorda con il principio e la metodologia di suddivisione degli impegni quantitativi figuranti nell'elenco sotto forma di contingenti tariffari dell'Unione europea che includeva il Regno Unito, per cui un quantitativo risultante dalla suddivisione sarà assunto dall'Unione europea che non include più il Regno Unito e il quantitativo restante sarà assunto dal Regno Unito.

ARTICOLO 3

Contingenti tariffari dell'Unione europea che non include più il Regno Unito

1. Il Regno di Thailandia e l'Unione europea concordano i quantitativi per taluni contingenti tariffari dell'Unione europea che non include più il Regno Unito a decorrere dal 1° gennaio 2021 o dalla data in cui il Regno Unito cesserà di rientrare nell'elenco CLXXV delle concessioni e degli impegni dell'Unione europea, come riportato in dettaglio nell'ultima colonna dell'allegato al presente accordo.
2. Il presente accordo non pregiudica i negoziati tra l'Unione europea e altri membri dell'OMC che godono dei diritti di cui all'articolo XXVIII del GATT 1994 per quanto riguarda i contingenti tariffari erga omnes in questione. L'Unione europea si impegna a consultare il Regno di Thailandia qualora il risultato di tali negoziati modifichi le quote indicate nel documento G/SECRET/42/Add.2.
3. L'allegato al presente accordo ne costituisce parte integrante.

ARTICOLO 4

Clausole finali

1. Il presente accordo entra in vigore il primo giorno successivo alla data in cui le parti si sono notificate reciprocamente l'avvenuto espletamento delle procedure interne. Esso si applica a decorrere da tale data o, se successiva, dalla data in cui il Regno Unito cesserà di rientrare nell'elenco CLXXV delle concessioni e degli impegni dell'Unione europea.

2. La presente intesa costituisce un accordo tra le parti ai fini dell'articolo XXVIII, paragrafo 3, lettere a) e b), del GATT 1994.

3. Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, ciascun testo facente ugualmente fede.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti, debitamente autorizzati a tal fine, hanno firmato il presente Accordo.

Per l'Unione europea

Per il Regno di Thailandia

ELENCO DEI CONTINGENTI TARIFFARI DELL'UE PER IL REGNO DI THAILANDIA
DOPO IL RECESSO DEL REGNO UNITO (A DECORRERE DAL 1° GENNAIO 2021)

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
1	029	02109939	Carni di volatili salate	92 610	Regno di Thailandia	81 968
2	052	07141000	Radici di manioca	5 750 000	Regno di Thailandia	3 096 027
3	055	07142090	Patate dolci, non destinate al consumo umano	5 000	Altri, esclusa la Cina	4 985
4	074	100610	Risone	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	100620	Riso decorticato o riso bruno	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	100630	Riso semilavorato o lavorato	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
7	077	100630	Riso semilavorato o lavorato	4 313	Regno di Thailandia	3 663
8	078	100630	Riso semilavorato o lavorato	1 200	Regno di Thailandia	1 019
9	078	100630	Riso semilavorato o lavorato	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	10064000	Rotture di riso	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	10064000	Rotture di riso	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	10064000	Rotture di riso	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	11081400	Fecola di manioca	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	11081400	Fecola di manioca	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	16023211	Carni di galli e di galline trasformate, non cotte, contenenti, in peso, 57 % o più di carne o di frattaglie di volatili	340	Altri, escluso il Brasile	236

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
16	090	16023219	Carni cotte di galli o galline	160 033	Regno di Thailandia	53 866
17	091	16023230	Carni di galli e di galline trasformate, contenenti, in peso, 25 % o più e meno di 57 % di carne o di frattaglie di volatili	14 000	Regno di Thailandia	2 435
18	092	16023290	Carni di galli e di galline trasformate, contenenti, in peso, meno di 25 % di carne o di frattaglie di volatili	2 100	Regno di Thailandia	1 940
19	093	16023921	Carni di oca, anatra e faraona trasformate, non cotte, contenenti, in peso, 57 % o più di carne o di frattaglie di volatili	10	Regno di Thailandia	10
20	094	16023929	Carni di oca, anatra e faraona trasformate, cotte, contenenti, in peso, 57 % o più di carne o di frattaglie di volatili	13 500	Regno di Thailandia	8 572

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
21	095	16023985	Carni di oca, anatra e faraona trasformate, cotte, contenenti, in peso, una percentuale di carne o di frattaglie di pollame pari o superiore al 25 % ma inferiore al 57 %	600	Regno di Thailandia	300
22	096	16023985	Carni di oca, anatra e faraona trasformate, cotte, contenenti, in peso, una percentuale di carne o di frattaglie di pollame inferiore al 25 %	600	Regno di Thailandia	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Preparazioni alimentari contenenti cereali	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Paste alimentari	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Biscotti	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	03048990	Pesci del genere <i>Alloctytus</i> e delle specie <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	16042050	Preparazioni e conserve di pesci (eccetto quelli interi o in pezzi): di sardine, di boniti, di sgombri delle specie <i>Scomber scombrus</i> e <i>Scomber japonicus</i> e pesci delle specie <i>Orcynopsis unicolor</i>	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
28	008	16042050	Preparazioni e conserve di pesci (eccetto quelli interi o in pezzi): di sardine, di boniti, di sgombri delle specie <i>Scomber scombrus</i> e <i>Scomber japonicus</i> e pesci delle specie <i>Orcynopsis unicolor</i>	1 410	Regno di Thailandia	423
29	009	16042070	Preparazioni e conserve di pesci (eccetto quelli interi o in pezzi): di tonni, di palamite e altri pesci del genere <i>Euthynnus</i>	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	16042070	Preparazioni e conserve di pesci (eccetto quelli interi o in pezzi): di tonni, di palamite e altri pesci del genere <i>Euthynnus</i>	1 816	Regno di Thailandia	1 816

	Numero in base alla notifica dell'UE G/SECRET/42/Add.2	Codice SA	Designazione	Concessione vigente dell'elenco UE CLXXV (UE a 28)	Paese fornitore	Concessione finale per l'UE (tonnellate)
31	011	16052110	Preparazioni o conserve di gamberetti, in imballaggi immediati di contenuto netto <= 2 kg (escl. semplicemente affumicati e in recipienti ermeticamente chiusi)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Preparazioni o conserve di gamberetti, in imballaggi immediati di contenuto netto > 2 kg (escl. semplicemente affumicati e in recipienti ermeticamente chiusi)			
		16052900	Preparazioni o conserve di gamberetti, in recipienti ermeticamente chiusi (escl. gamberetti affumicati)			